

TASCA

made in Italy

CURA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

PRODUCT CARE AND MAINTENANCE

WARTUNG UND PFLEGE

ENTRETIEN ET MAINTENANCE DU PRODUIT

CURA Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

PLEIE OG VEDLIKEHOLD AV PRODUKTET

PRODUKTSKÖTSEL OCH -UNDERHÅLL

TUOTTEEN HOITO JA HUOLTO

PLEJE OG VEDLIGEHOJDELSE AF PRODUKTET



ITA – CURA E MANUTENZIONE DEI LAVELLI IN ACCIAIO INOX E CON COLORAZIONE PVD

I lavelli TASCA in acciaio inox sono realizzati in AISI 304 18/10 (EN 1.4301), una lega di acciaio (72%), cromo (18%) e nichel (10%). L'acciaio AISI 304 è igienico, tenace e particolarmente resistente alla corrosione. La finitura colorata dei lavelli TASCA PVD è ottenuta mediante deposizione sottovuoto di ioni metallici su acciaio inox AISI 304. Il rivestimento metallico a film sottile (PVD) fornito da TASCA è ad alte prestazioni, compatibile al 100 % con gli alimenti e di lunga durata.

Tuttavia, la mancanza di cura potrebbe portare alla formazione di macchie (biancastre, iridescenti o color ruggine), che in ogni caso non denotano la scarsa qualità o difetti del materiale. Situazioni comuni possono essere: macchie o aloni da deposito di sostanze minerali presenti in acque particolarmente pesanti; macchie o aloni da residui di cibo, liquidi di cottura, detersivi; macchie o aloni da sale, succo di limone, pomodoro, o alimenti acidi in generale;

Pertanto, si consiglia di risciacquare e asciugare il lavello dopo ogni utilizzo per evitare la formazione di macchie.

Per preservare la bellezza del tuo lavello, rispetta sempre questa semplice abitudine quotidiana: PULIRE, RISCIAQUARE, ASCIUGARE

▪ **Step 1: PULIRE**

Pulire quotidianamente il lavello con una spugna morbida, usando acqua tiepida e sapone neutro. In caso di sporco persistente, immergere un panno morbido in una soluzione di parti uguali di acqua e aceto di vino bianco con acidità 4-8% (50% acqua – 50% aceto), e pulire l'intera superficie. Le macchie di calcare (macchie bianche) possono essere facilmente rimosse con aceto di vino bianco. Basta immergere un panno morbido nell'aceto e strofinare delicatamente la superficie. Ripetere l'operazione se necessario.

▪ **Step 2: RISCIAQUARE**

Risciacquare accuratamente il lavello con acqua corrente.

▪ **Step 3: ASCIUGARE**

Asciugare accuratamente con un panno morbido, per evitare ristagni d'acqua. Seguire sempre il senso della satinatura, per preservare la finitura dell'acciaio.

Consiglio: Tratta il tuo lavello una volta alla settimana con un olio naturale (olio di lino o olio d'oliva per la preparazione dei cibi) per esaltarne la luminosità.

AVVERTENZE



I lavelli TASCA sono di alta qualità, ma alcune cattive abitudini così come l'uso di alcune sostanze possono danneggiarne la superficie.

Pertanto, leggere attentamente le seguenti istruzioni:

- Non utilizzare prodotti contenenti ammoniaca, candeggina, cloro, acido fluoridrico, acido muriatico, acido citrico, acqua ossigenata, ossigeno attivo. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi e aggressivi. Questi prodotti possono alterare la superficie del lavello. In caso di dubbi, prova il tuo prodotto per la pulizia su una piccola area del lavello prima di applicarlo sulla superficie. In caso di utilizzo accidentale di queste sostanze, sciacquare immediatamente il lavello e asciugarlo.
- Non lavare nessun componente del lavello in lavastoviglie.
- Non utilizzare pagliette d'acciaio, paste abrasive, spugne abrasive, spugne abrasive metalliche che potrebbero graffiare la superficie del lavello. Non gettare oggetti appuntiti o pesanti nel lavandino.
- Non lasciare nel lavello spugne bagnate, spugne abrasive metalliche bagnate, utensili o barattoli di metallo che potrebbero arrugginirsi, per più di alcune ore, poiché potrebbero causare la formazione di macchie scure simili a ruggine.
- Non lasciare a lungo sulla superficie del lavello alimenti acidi come limone, pomodoro, vino, sottaceti o sale, nonché sostanze altamente pigmentanti (es. bustine di tè, caffè), che potrebbero macchiare la superficie.

NOTA:

I lavelli TASCA in acciaio inox AISI 304 18/10 e i lavelli PVD sono adatti esclusivamente per cucine domestiche da interno.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti dal mancato rispetto del presente manuale di Cura e Manutenzione e per usi diversi da quello sopra indicato.



EN - CARE AND MAINTENANCE OF STAINLESS STEEL SINKS AND PVD COLORED SINKS

TASCA stainless steel sinks are made of AISI 304 18/10 (EN 1.4301), an alloy of steel (72%), chromium (18%) and nickel (10%). AISI 304 steel is hygienic, tough and particularly resistant to corrosion. The coloured finish of TASCA PVD sinks is obtained through the vacuum deposition of metal ions on AISI 304 stainless steel. The PVD thin metal coating provided by TASCA is high-performing, 100% food compatible and long-lasting.

Nevertheless, the lack of care could lead to the formation of stains (whitish, iridescent, or rust-like), which in any case don't denote poor quality or defects of the material.

The most common causes of stains are: deposits of mineral substances left by hard tap water; washing-up liquid residues; food leftover and cooking liquids; salt, lemon juice, tomato juice as well as any other acid foodstuff.

Therefore, it is recommended to rinse and dry the sink after each use, to avoid the formation of stains.

To preserve the beauty of your sink, always respect this simple daily habit: **CLEAN, RINSE, DRY**

▪ **Step 1: CLEAN**

Clean the sink with a soft sponge, using lukewarm water and mild soap, at least once a day. In case of persistent dirt, dip a soft cloth in a solution of equal parts of water and white wine vinegar with acidity 4-8% (50% water – 50% vinegar), and clean the entire surface. Limescale stains (white stains) can be easily removed with white wine vinegar. Just dip a soft cloth in the vinegar and rub gently the stained surface. Repeat the operation if needed.

▪ **Step 2: RINSE**

Rinse your sink thoroughly with running water.

▪ **Step 3: DRY**

Dry carefully with a soft cloth, to prevent water stagnation. Always wipe in the direction of the grain, to preserve the satin finish.

Tip: Treat your sink once a week with a natural oil (linseed oil or olive oil for food preparation) to enhance the brightness of your sink.

WARNINGS



TASCA sinks are of highest quality, but some bad habits as well as the use of some substances may damage their surface.

Therefore, read the following instructions carefully:

- Do not use products containing ammonia, bleach, chlorine, hydrofluoric acid, muriatic acid, citric acid, hydrogen peroxide, active oxygen. Do not use abrasive and aggressive chemicals. These products may alter the surface of the sink. In case of doubts, test your cleaning product on a small area of the sink before applying it to the surface. In case you accidentally use these substances in the sink, immediately rinse the sink and dry it.
- Do not wash any components of the sink in the dishwasher.
- Do not use steel wool, abrasive pastes, abrasive sponges, metal scouring sponges that may scratch the sink's surface. Do not throw sharp or heavy objects into the sink.
- Do not leave wet sponges, wet metal scouring sponges, as well as metal utensils or cans which may rust in the sink, for more than a few hours, as they may lead to the formation of dark rust-like stains.
- Do not leave any acid foodstuff such as lemon, tomato, wine, pickled vegetables or salt, as well as highly pigmented substances (for example teabags, coffee) in the sink for long, as they may stain the sink.

NOTE:

TASCA AISI 304 18/10 stainless steel sinks and PVD colored sinks are exclusively suitable for indoor domestic kitchens. The manufacturer shall not be held liable for damages arising from the non-respecting of this Care and Maintenance manual and for other uses than the one above mentioned.



DE – WARTUNG UND PFLEGE VON EDELSTAHLSPÜLEN UND PVD-BESCHICHTETEN EDELSTAHLSPÜLEN

TASCA Edelstahlspülen werden aus Edelstahl AISI 304 18/10 (EN 1.4301) hergestellt. Die Legierung enthält 72% Stahl, 18% Chrom und 10% Nickel und erweist sich hygienisch, fest, und höchst korrosionsbeständig. Die drei Farben von Tasca PVD-Spülen werden durch die PVD-Dünnschichttechnologie erzielt: gewählte Metall-Ionen werden mittels Aufdampfverfahren auf der Edelstahloberfläche aufgebracht und ergeben dadurch eine höchstleistungsfähige, 100% lebensmittelverträgliche und langlebige Beschichtung.

Doch können bei unzureichender Produktpflege trotzdem weißliche, regenbogenfärbige oder rostähnliche Flecken auftreten, die auf keinem Fall als Beweis für niedrige Materialqualität oder als Materialdefekte zu sehen sind. Übliche Ursachen für Flecken auf Edelstahl sind: Ablagerungen von Mineralien, die vom Leitungswasser mit hohem Mineralstoffgehalt hinterlassen werden; Eßreste sowie Reste von Kochflüssigkeit oder Spülmitteln; Salz, Zitronen – oder Tomatensaft, sowie saure Lebensmittel.

Wichtig ist es daher, dass Sie die Spüle direkt nach dem Gebrauch abspülen und trocknen, um jeglichen Flecken zu vorbeugen.

Um die Schönheit Ihrer Spüle aus Edelstahl langfristig zu erhalten, halten Sie sich an diese einfache tägliche Routine: REINIGEN, ABSPÜLEN, TROCKENWISCHEN

▪ **Step 1: REINIGEN**

Reinigen Sie die Spüle täglich mit lauwarmem Wasser und milder Seife. Dabei benutzen Sie einen weichen Schwamm.

Bei hartnäckigen Flecken tränken Sie ein weiches Tuch in einer Mischung von Weißweinessig mit Säuregehalt 4-8% und Wasser (50% Essig – 50% Wasser) und reinigen Sie die gesamte Oberfläche. Kalkflecken (weiße Flecken) können einfach mit Weißweinessig entfernt werden. Tränken Sie ein weiches Tuch im Essig und reiben Sie zart die befleckte Oberfläche. Wiederholen Sie den Vorgang wenn nötig.

▪ **Step 2: ABSPÜLEN**

Spülen Sie Ihre Spüle sorgfältig mit klarem Wasser ab

▪ **Step 3: TROCKENWISCHEN**

Wischen Sie Ihre Spüle mit einem weichen Tuch trocken, um jegliche Wasserablagerung zu vermeiden. Arbeiten Sie immer entlang der Bürstrichtung, um die Oberflächensatinierung zu bewahren.

Tip: Behandeln Sie Ihre Spüle wöchentlich mit einem natürlichen Öl (Olivenöl oder Leinenöl für Nahrungsvverbrauch), um den Glanz Ihrer Spüle hervorzuheben.

WARNUNGEN



TASCA Edelstahlspülen sind höchster Qualität, aber trotzdem kann die Oberfläche des Spülbeckens durch schlechte Gewohnheiten sowie durch das Nutzen von gewissen Stoffen beschädigt werden.

Wichtig ist es daher, dass Sie folgende Hinweise sorgfältig lesen:

- Verwenden Sie keine Produkte, die folgende Stoffe enthalten: Ammoniak, Chlor und Bleichmittel, Flusssäure, Salzsäure, Zitronensäure, Wasserstoffperoxid, aktiven Sauerstoff. Verwenden Sie keine sauren oder abrasiven Reinigungsmittel, denn sie können die Edelstahloberfläche beschädigen. In Zweifelsfällen prüfen Sie Ihr Reinigungsmittel an einer kleinen Stelle des Spülbeckens, bevor Sie es auf die Oberfläche auftragen. Falls Sie diese Substanzen versehentlich im Spülbecken verwenden, spülen Sie das Becken sofort aus und trocknen Sie es ab.
- Spülen Sie kein Beckenzubehör in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie kein abrasives Reinigungsmittel, keinen abrasiven Schwamm und keine Stahlwolle, denn sie können die Beckenoberfläche zerkratzen. Werfen Sie keine spitzen oder schweren Gegenstände in die Spüle.
- Lassen Sie keine nassen Schwämme, keine nasse Stahlwolle sowie keine nicht-rostfreien Stahlutensilien für länger als einige Stunden in der Spüle liegen, denn sie können zur Entstehung von rostähnlichen Flecken führen.
- Lassen Sie keine besonders sauren oder salzigen Lebensmittel, wie z.B. Zitrone, Tomaten, Wein, Essiggemüse für längere Zeit auf der Spülenoberfläche liegen, sowie auch keine Lebensmittel (Teebeuteln, Kaffee), die Flecken auf der Spülenoberfläche hinterlassen könnten.

ANMERKUNGEN:

Die AISI 304 18/10 Edelstahlspülen und die PVD-beschichteten Edelstahlspülen von TASCA sind ausschließlich für die Verwendung in Haushaltsküchen im innen Bereich geeignet. Für alle Schäden, die auf eine Nutzung unter Nichtbeachtung dieser Hinweise zurückzuführen sind, sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verursacht wurden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.



FR – NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE ÉVIER EN ACIER INOXYDABLE ET AVEC REVÊTEMENT PVD

Les éviers TASCA sont conçus à partir du AISI304 18/10 (EN 1.4301), un alliage constitué par acier (72%), chrome (18%) et nickel (10%). L'inox AISI304 18/10 est hygiénique, solide et particulièrement résistant à la corrosion. Les trois couleurs Gold, Copper et Gunmetal sont obtenus par le dépôt sous vide de ions métalliques sur la surface en acier: le revêtement obtenu convient au contact alimentaire, il est hautement performant et durable.

Néanmoins, le manque d'entretien régulier est la première cause de la formation de taches sur l'inox. Taches blanchâtres, iridescentes ou taches foncées, qui ressemblent aux taches de rouilles, ne sont pas dues ni à une qualité mauvaise de l'acier ni à un défaut de l'acier. Dans la plupart de cas, les taches sont provoquées par des dépôts de substances minérales, qui peuvent être contenues dans l'eau ; par des résidus d'huiles et de graisses ou de détergents ; par le sel, le jus de citron ou de tomate et tous aliments acides.

Donc nous Vous recommandons de rincer et essuyer Votre évier après chaque utilisation, pour éviter les taches.

Pour garder la beauté de Votre évier, suivez toujours cette simple routine ménage pour l'entretien quotidien : NETTOYER, RINCER ET ESSUYER.

▪ **Étape 1 : NETTOYER**

Nettoyez Votre évier quotidiennement avec de l'eau tiède et un détergent neutre, à l'aide d'une éponge douce. Pour les taches les plus persistantes, mélangez autant d'eau que de vinaigre de vin blanc avec 4-8% d'acidité (50% vinaigre – 50% eau). Trempez un chiffon doux dans le mélange et nettoyez la surface. Les taches de calcaire (taches blanches) peuvent être enlevées avec du vinaigre de vin blanc : Trempez un chiffon doux dans le vinaigre et frottez doucement la surface présentant des traces de calcaire. Répétez la procédure plusieurs fois si nécessaire.

▪ **Étape 2 : RINCER**

Rincez soigneusement à l'eau courante.

▪ **Étape 3 : ESSUYER**

Essuyez Votre évier à l'aide d'un chiffon doux pour enlever toutes traces d'eau. Suivez toujours le sens du brossage de l'acier, pour garder la finition de la surface pour longtemps.

Conseil : passez de l'huile naturelle (huile alimentaire d'olive ou de lin) sur Votre évier une fois par semaine, pour améliorer sa luminosité.

AVERTISSEMENT



Les éviers TASCA sont de haute qualité, néanmoins certaines habitudes mauvaises et certains produits peuvent endommager leur surface.

C'est important que Vous lisez attentivement les instructions suivantes :

- N'utilisez pas des nettoyants qui contiennent ammoniac, chlore, acide fluorhydrique, acide muriatique, acide citrique, oxygène ou agents blanchissants, eau de Javel, peroxyde d'hydrogène. N'utilisez pas des produits chimiques acides ou abrasifs, qui pourraient endommager la surface de l'évier. En cas de doute, testez votre produit nettoyant sur une petite surface de l'évier avant de l'appliquer sur la surface. En cas d'utilisation accidentelle de ces substances, rincez immédiatement l'évier et essuyez-le.
- Ne mettez pas les accessoires de votre évier dans la lave-vaisselle
- N'utilisez pas de pâtes abrasives, éponges abrasives, les brosses métalliques ou la laine d'acier, qui pourraient provoquer des rayures. Ne jetez pas d'objets pointus ou trop lourds dans l'évier.
- Ne laissez pas toutes éponges mouillées, éponges métalliques ainsi que tous outils en métal attaquant du long temp dans Votre évier, car ça peut provoquer de taches foncées, qui ressemblent aux taches de rouilles.
- Ne laissez pas des aliments et des jus acides (citron, tomate, légumes marinés etc..), le vin, ainsi que le sel, les restes de café et les sachets de thé dans l'évier pendant une longue période. Des taches permanentes peuvent apparaître et endommager sa surface.

NOTE:

Les éviers en acier inoxydable AISI 304 18/10 et les éviers en inox avec revêtement PVD produits par TASCA ne conviennent que pour une utilisation dans les cuisines domestiques à l'intérieur. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant du non-respect des normes d'entretien contenues dans cette fiche et pour des utilisations autres que celles précisées ci-dessus.



ES – CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LOS FREGADEROS EN ACERO INOXIDABLE Y CON REVESTIMIENTO PVD

Los fregaderos TASCA en acero inoxidable están hechos de AISI 30 18/20 (EN. 1.4301), una aleación de acero (72%), cromo (18%) y níquel (10%). El acero AISI 304 es higiénico, sólido y resistente a la corrosión. El revestimiento PVD de los fregaderos TASCA se obtiene por deposición al vacío de iones metálicos en el acero inoxidable AISI 304. El revestimiento PVD metálico a película delgada suministrado por TASCA es 100% compatible con los alimentos y de larga duración.

Sin embargo, la falta de cuidado puede conducir a la formación de manchas (blanquecinas, iridiscentes o de color oxidado), que en cualquier caso no denotan la mala calidad o defectos del material.

Situaciones comunes pueden ser: Manchas o halos de depósito de sustancias minerales presentes en aguas particularmente pesadas; Manchas o halos de residuos de alimentos, líquidos de cocción, detergentes; Manchas o halos de sal, zumo de limón, tomate o alimentos ácidos en general;

Por lo tanto, se recomienda enjuagar y secar el fregadero después de cada uso para evitar la formación de manchas.

Para preservar la belleza de su fregadero, siempre respete este simple hábito diario: LIMPIAR, ENJUAGAR, SECAR.

▪ **Step 1: LIMPIAR**

Limpie el fregadero diariamente con una esponja suave, usando agua tibia y jabón suave. En caso de suciedad persistente, sumerja un paño suave en una solución de partes iguales de agua y vinagre de vino blanco con acidez 4-8% (50% agua - 50% vinagre), y limpie toda la superficie. Las manchas de cal (manchas blancas) se pueden eliminar fácilmente con vinagre de vino blanco. Simplemente sumerja un paño suave en el vinagre y frote suavemente la superficie. Repita la operación si es necesario.

▪ **Step 2: ENJUAGAR**

Enjuague bien el fregadero con agua corriente.

▪ **Step 3: SECAR**

Seque bien con un paño suave, para evitar el estancamiento del agua. Siempre siga el sentido del satinado, para preservar el acabado del acero.

Consejo: Trate su fregadero una vez a la semana con un aceite natural (aceite de linaza o aceite de oliva para la preparación de alimentos) para mejorar su brillo.

ADVERTENCIAS



Los fregaderos TASCA son de alta calidad, pero algunos malos hábitos, así como el uso de ciertas sustancias pueden dañar la superficie.

Por lo tanto, lea atentamente las siguientes instrucciones:

- No use productos que contengan amoníaco, lejía, cloro, ácido fluorhídrico, ácido muriático, ácido cítrico, agua oxigenada, oxígeno activo. No utilice productos químicos abrasivos y agresivos. Estos productos pueden alterar la superficie del fregadero. En caso de duda, pruebe su producto de limpieza en un área pequeña del fregadero antes de aplicarlo a la superficie. En caso de uso accidental de estas sustancias, enjuague inmediatamente el fregadero y séquelo.
- No lave ningún componente del fregadero en el lavavajillas..
- No utilice estropajos de acero, pastas abrasivas, esponjas abrasivas metálicas, que podrían rayar la superficie del fregadero. No arroje objetos afilados o pesados al fregadero.
- No deje en el fregadero esponjas húmedas, esponjas abrasivas metálicas húmedas, utensilios o latas de metal que puedan oxidarse, durante más de unas pocas horas, ya que pueden causar la formación de manchas oscuras similares a óxido.
- No deje alimentos ácidos como limón, tomate, vino, pepinillos o sal en la superficie del fregadero durante mucho tiempo, así como sustancias con muchos pigmentos (ej. bolsas de té, café), que pueden manchar la superficie.

NOTA:

Los fregaderos TASCA de acero inoxidable AISI 304 18/10 y los fregaderos con revestimiento PVD son adecuados exclusivamente para cocinas domésticas de interior. El fabricante declina toda responsabilidad por daños derivados del incumplimiento de este manual de Cuidado y Mantenimiento y para usos distintos de los indicados anteriormente.



NOR – PLEIE OG VEDLIKEHOLD AV VASKER I RUSTFRITT STÅL OG MED PVD-FARGING

TASCA-vaskene i rustfritt stål er fremstillet i AISI 304 18/10 (EN 1.4301), en legering av stål (72 %), krom (18 %) og nikkel (10 %). AISI 304 stål er hygienisk og spesielt motstandsdyktig mot korrosjon. Den fargede finishen til TASCA PVD-vaskene oppnås ved fysisk dampavsetning av metallioner på AISI 304 rustfritt stål. Det tynne PVD metallbelegget levert av TASCA, har høye ytelser, er 100 % kompatibelt med næringsmidler og har lang varighet.

Manglende pleie kan føre til flekkdannelse (hvitaktige, skinnende eller rustfargede), som uansett ikke betyr dårlig kvalitet eller materialfeil.

Vanlige situasjoner kan være:

- flekker eller ringmerker fra mineralstoffer som finnes i veldig hardt vann,
- flekker eller ringmerker fra matrester, stekevæsker, rengjøringsmidler,
- flekker eller ringmerker fra salt, sitronjus, tomat eller syrebaserte matvarer generelt,

Det anbefales derfor å skylle og tørke av vasken etter hver bruk for å unngå flekkdannelse.

Følg denne enkle hverdagsregelen for å ivareta benkens fine estetikk: RENGJØR, SKYLL, TØRK.

▪ **Trinn 1: RENGJØR**

Rengjør vasken daglig med en myk svamp dyppet i mildt og lunkent såpevann. Ved vanskelig skitt, dypp en myk klut i en løsning av like deler vann og 4-8 % hvitvinseddik (50 % vann – 50 % eddik), og rengjør hele overflaten. Kalkflekker (hvite flekker) kan enkelt fjernes med hvitvinseddik. Dypp en myk klut i eddiken og gni forsiktig på overflaten. Gjenta hvis nødvendig.

▪ **Trinn 2: SKYLL**

Skyll vasken godt med rennende vann.

▪ **Trinn 3: TØRK**

Tørk godt av med en myk klut for å unngå vannansamlinger. Følg alltid satineringsretningen for å ivareta stålets finish.

Råd: Behandle vasken én gang i uken med en naturlig olje (linolje eller olivenolje som brukes i matlagingen) for å fremheve vaskens lyshet.

ADVARSLER



TASCA-vaskene er av høy kvalitet, men noen dårlige vaner, samt bruk av enkelte stoffer, kan skade overflaten.

Les derfor følgende instruksjoner nøye:

- Ikke bruk produkter som inneholder ammoniakk, blekemiddel, klor, hydrogenfluorid, saltsyre, sitronsyre, hydrogenperoksid eller aktivt oksygen. Ikke bruk kjemiske produkter som riper og er aggressive. Disse produktene kan endre vaskens overflate. Ved tvil, prøv produktet på et lite område av vasken før du påfører det på overflaten. Ved utilsiktet bruk av disse stoffene, skyll og tørk av vasken umiddelbart.
- Ikke vask noen av vaskens deler i oppvaskmaskinen.
- Ikke bruk stålull, slipepasta, slipesvamper eller metalliske slipesvamper som kan ripe vaskens overflate. Ikke kast spisse eller tung gjenstander ned i vasken.
- Ikke la våte svamper, våte metalliske slipesvamper, redskaper eller metallbokser som kan ruste, ligge i mer enn et par timer i vasken, fordi det kan føre til mørke rustlignende flekker.
- Ikke la syrebaserte matvarer som sitron, tomat, vin, syltede grønnsaker eller salt, samt svært pigmenterende stoffer (f.eks. teposer, kaffe), ligge på vaskens overflate i lang tid, fordi de kan danne flekker.

MERK:

TASCA-vaskene i rustfritt stål AISI 304 18/10 og de PVD-fargede vaskene, er kun egnet for huskjøkken. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som skyldes manglende overhold av instruksjonene i Pleie- og vedlikeholdsanvisningen, og ved annen enn oppgitt bruk.



SV - SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL AV ROSTFRIA OCH PVD-FÄRGBEHANDLADE DISKHOAR

TASCA:s rostfria diskhoar är tillverkade av AISI 304 18/10 (SS-EN 1.4301), en legering av stål (72 %), krom (18 %) och nickel (10 %). Stålet AISI 304 är hygieniskt, tåligt och särskilt motståndskraftigt mot korrosion. Den färgade finishen på TASCA PVD diskhoar uppnås genom vakuumdeponering av metalljoner på rostfritt stål AISI 304. TASCA:s tunnfilmsbeläggning av metall (PVD) är högpresterande, 100 % livsmedelskompatibel och hållbar.

Bristande skötsel kan dock leda till att det bildas fläckar (vitaktiga, skimrande eller rostfärgade), vilket inte är ett tecken på dålig kvalitet eller materialfel.

Vanliga situationer kan vara följande:

- fläckar eller ringar från mineralämnena i särskilt tungt vatten;
- fläckar eller ringar från matrester, matlagningsvätskor och tvättmedel;
- fläckar eller ringar från salt, citronsaft, tomat eller sura livsmedel i allmänhet;

Därför rekommenderas det att du sköljer och torkar diskhon efter varje användning för att undvika fläckar.

För att hålla diskhon fin bör du alltid följa denna enkla dagliga vana: RENGÖR, SKÖLJ, TORKA.

▪ **Steg 1: RENGÖR**

Rengör diskhon dagligen med en mjuk svamp, ljummet vatten och mild tvål. Om smutsen är ihållande, blötlägg en mjuk trasa i en lösning av lika delar vatten och vitvinsvinäger med 4-8 % syrahalt (50 % vatten - 50 % vinäger) och rengör hela ytan. Kalkfläckar (vita fläckar) kan enkelt tas bort med vitvinsvinäger. Doppa bara en mjuk trasa i vinäger och torka försiktigt av ytan. Upprepa när det är nödvändigt.

▪ **Steg 2: SKÖLJ**

Skölj noggrant diskhon med rinnande vatten.

▪ **Steg 3: TORKA**

Torka noggrant med en mjuk trasa för att undvika att vatten stagnerar. Följ alltid satineringsriktningen för att bevara stålets finish.

Tips: Behandla diskhon en gång i veckan med en naturlig olja (linfröolja eller olivolja för matlagning) för att öka dess glans.

ANVISNINGAR



TASCA diskhoar är av hög kvalitet, men vissa dåliga vanor och användning av vissa ämnen kan skada ytan.

Läs därför följande anvisningar noggrant:

- Använd inte produkter som innehåller ammoniak, blekmedel, klor, fluorvätesyra, myrsyra, citronsyra, väteperoxid eller aktivt syre. Använd inte slipande och aggressiva kemikalier. Dessa produkter kan förändra diskhons yta. Om du är osäker bör du testa rengöringsmedlet på ett litet område av diskhon innan du applicerar det på hela ytan. Vid oavsiktlig användning ska du skölja diskhon omedelbart och torka den.
- Tvätta inte delar av diskhon i diskmaskinen.
- Använd inte stålull, skurpasta, slipande svampar eller metallskivor som kan skrapa diskhons yta. Släng inte vassa eller tunga föremål i diskhon.
- Lämna inte våta svampar, våta slipsvampar av metall, redskap eller metallburkar som kan rosta i diskhon i mer än några timmar, eftersom detta kan leda till att mörka rostliknande fläckar bildas.
- Lämna inte sura livsmedel som citron, tomat, vin, pickles eller salt samt starkt pigmenterande ämnen (t.ex. tepåsar, kaffe) på diskhons yta under en längre tid, eftersom de kan ge fläckar på ytan.

OBS:

TASCA diskhoar av rostfritt stål AISI 304 18/10 och PVD-färgbehandlade diskhoar är endast lämpliga för hushållskök inomhus. Tillverkaren avvisar allt ansvar för skador som uppstår om denna handbok för skötsel och underhåll inte följs eller om produkten används på annat sätt än vad som anges ovan.



FIN – RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ VALMISTETTUJEN PVD-VÄRIPINNOITETTUJEN PESUALTAIDEN HOITO JA HUOLTO

TASCA-pesualtaat on valmistettu ruostumattomasta teräksestä AISI 304 18/10 (EN 1.4301), joka on metalliseos, joka sisältää terästä (72 %), kromia (18 %) ja nikkeliä (10 %). AISI 304 -teräs on hygieeninen, luja sekä erittäin korroosion kestävä. TASCA-pesualtaiden PVD-väripinnoite on AISI 304 -teräkseen metalli-ionien avulla toteutettu tyhjiöpinnoitus. TASCAn PVD-ohutkalvometallipinnoite on erittäin suorituskykyinen ja kestävä sekä 100-prosenttisen elintarviketurvallinen.

Hoitamattomana pintaan voi kuitenkin muodostua (valkoisia, värimuutoksia tai ruosteenvärisiä) tahroja, jotka eivät kuitenkaan ole merkki huonosta laadusta tai materiaalivirheestä.

Yleisiä tilanteita voivat olla:

- tahrat tai jäljet, jotka johtuvat erityisen raskaan veden sisältämistä kivennäisaineista,
- ruoka-, keitinvesi- tai pesuainetahrat ja -jäljet,
- suola-, sitruunamehu-, tomaattitahrat ja -jäljet sekä muiden happamien elintarvikkeiden aiheuttamat tahrat ja jäljet.

Huuhtelee ja kuivaa pesuallas aina jokaisen käyttökerran jälkeen tahrojen välttämiseksi.

Noudata seuraavaa rutiinia joka päivä, jotta pesuallas säilyy hyvässä kunnossa: PUHDISTA, HUUHTELE, KUIVAA.

▪ **Vaihe 1: PUHDISTUS**

Puhdista pesuallas päivittäin lämpimällä vedellä ja neutraalilla saippualla käyttäen pehmeää sientä. Pinttyneen lian puhdistamiseksi kostuta pehmeä liina vesi-etikkaliuoksella (50 % vettä / 50 % etikkaa), jonka happamuusaste on 4–8 %, ja puhdista koko pinta. Kalkkitahrat (valkoiset tahrat) voidaan puhdistaa helposti etikalla. Kostuta liina etikalla ja pyyhi pinta. Toista tarvittaessa.

▪ **Vaihe 2: HUUHTELU**

Huuhtelu pesuallas huolella juoksevan veden alla.

▪ **Vaihe 3: KUIVAUS**

Kuivaa huolella pehmeällä liinalla vesijäänteiden välttämiseksi. Pyyhi aina satinointisuuntaan teräksen pinnan säilyttämiseksi hyvänä.

Vinkki: Käsittele pesuallas kerran viikossa kasviöljyllä (pellava- tai oliiviöljyllä) pinnan kiillon säilyttämiseksi.

VAROITUKSET



TASCA-pesualtaat ovat korkealaatuisia, mutta huono käsittely esimerkiksi tietyillä aineilla voi vahingoittaa niiden pintaa.

Lue siis huolella seuraavat ohjeet:

- Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät ammoniakkaa, klooria, fluorivetyhappoa, suolahappoa, sitruunahappoa, vetyperoksidia ja aktiivihapetta. Älä käytä hankaavia ja aggressiivisia kemikaaleja. Ne voivat aiheuttaa muutoksia pesualtaan pinnassa. Jos olet epävarma, kokeile pesuainetta pienellä alueella ennen koko pinnan käsittelyä. Jos käytät vahingossa edellä mainittuja tuotteita, huuhtelee ja kuivaa pesuallas välittömästi.
- Älä pese mitään pesualtaan osaa astianpesukoneessa.
- Älä käytä teräsvillaa tai hankaustahnoja ja -sieniä, sillä ne voivat naarmuttaa pesualtaan pintaa. Älä heitä pesualtaaseen teräviä tai raskaita esineitä.
- Älä jätä pesualtaaseen useiksi tunneiksi märkiä sieniä, hankaussieniä tai metallisia keittiövälineitä tai purkkeja, jotka voivat ruostua, sillä ne voivat aiheuttaa pesualtaan pintaan ruosteenomaisia tummia tahroja.
- Älä jätä pitkäksi aikaa pesualtaan pinnalle happamia elintarvikkeita, joita ovat muun muassa sitruuna, tomaatti, viini, pikkelssi ja suola, äläkä värjääviä elintarvikkeita (esim. teepussit ja kahvi), jotka voivat aiheuttaa pesualtaan pintaan tahroja.

HUOMAA:

Ruostumattomasta teräksestä AISI 304 18/10 valmistetut ja PVD-väripinnoitetut TASCA-pesualtaat soveltuvat yksinomaan kotitalouksien sisäkeittiöihin. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat kyseisten hoito- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai tuotteen käytöstä muihin kuin edellä mainittuihin tarkoituksiin.



DAN – PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF VASKEN AF RUSTFRIT STÅL OG MED PVD-BELÆGNING

Vaske fra TASCA i rustfrit stål er fremstillet af AISI 304 18/10 (EN 1.4301), en legering af stål (72%), krom (18%) og nikkel (10%). Det rustfrie stål AISI 304 er hygiejnisk og ualmindeligt modstandsdygtigt overfor rustdannelse og korrosion. Den farvede finish på TASCA PVD vaskene opnås igennem vakuumdeponering af metalioner på rustfrit AISI 304 stål. Den tynde PVD metalbelægning, leveret af TASCA, med høj ydeevne er 100 % kompatibel med fødevarer og meget holdbar.

Manglende pleje vil dog kunne medføre pletdannelser (hvidlige, iriserende eller rustfarvede), hvilket dog ikke er et tegn på dårlig kvalitet eller materialedefekt.

Almindelige situationer kan være:

- Pletter eller aflejringer der skyldes indholdet af mineraler i tungt vand;
- pletter eller aflejringer der skyldes rester af madvarer, kogevand eller rengøringsmidler;
- pletter eller aflejringer der skyldes salt, citronsaft, tomatsovs eller andre syrlige fødevarer;

Det anbefales derfor altid at skylle og tørre vasken efter brug, for at undgå forekomst af pletter.

Værn om din vasks udseende ved altid at følge denne enkle, daglige vane: RENGØR, SKYL OG TØR.

▪ **Step 1: RENGØRING**

Rengør vasken dagligt med en blød klud og lunkent vand med en mild sæbe. I tilfælde af genstridigt snavs bruges en blød klud, fugtet i en opløsning af lige dele vand og hvid vineddike med en surhedsgrad på 4-8% (50% vand – 50% eddike) og rengør hele overfladen. Kalkpletter (hvide pletter) kan nemt fjernes med hvid vineddike. Det er nok at fugte en blød klud i eddike og gnide overfladen med let hånd. Gentag om nødvendigt denne handling.

▪ **Step 2: SKYLNING**

Skyl vasken omhyggeligt med rindende vand.

▪ **Step 3: TØRRING**

Tør omhyggeligt efter med en blød klud, for at undgå vandaflejringer. Følg altid satineringens retning, for at værne om stålets finish.

Råd: Behandl din vask en gang om ugen med en naturlig olie (linolie eller olivenolie til madlavning) for at fremhæve dens lysintensitet.

ADVARSLER



Vaske fra TASCA er af høj kvalitet, men visse dårlige vaner, såsom brugen af visse stoffer, kan beskadige overfladen.

Læs derfor omhyggeligt de følgende anvisninger:

- Brug aldrig produkter som indeholder ammoniak, klorin, klor, flussyre, saltsyre, citronsyre, brintoverilte, aktiv oxygen. Brug aldrig slibende eller skræppe kemikalier. Disse produkter kan ændre vaskens overflade. I tvivlstilfælde bør du afprøve rengøringsmidlet på et lille område af vasken, før det bruges på overfladen. Skyl og tør straks vasken ved brug af sådanne stoffer ved et uheld.
- Ingen af vaskens komponenter må vaskes i opvaskemaskinen.
- Brug aldrig stålsvampe, skuremidler eller skuresvampe af metal der vil kunne ridse vaskens overflade. Lad aldrig spidse eller tunge genstande falde ned i vasken.
- Efterlad aldrig fugtige svampe, våde metalsvampe, værktøj eller metaldåser, der kan danne rust, i vasken i længere tid, da de vil kunne danne mørke pletter, som ligner rust.
- Efterlad aldrig syrlige fødevarer såsom citron, tomat, vin, syltede asier eller salt og heller ikke stærkt pigmenterende stoffer (f.eks. te-poser, kaffe) i berøring med vaskens overflade i længere tid, da de vil kunne plette overfladen.

BEMÆRK:

TASCA vakse af rustfrit stål AISI 304 18/10 og PVD-belagte vaske er udelukkende beregnet til indendørs husholdningsbrug. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader med udspring i manglende overholdelse af denne Pleje- og vedligeholdelsesvejledning samt anden brug end den ovenstående.